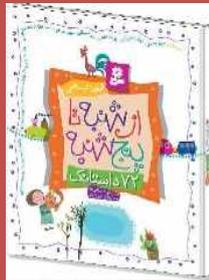


Rights Guide



Ghadyani
Publishing
House



Pol Literary &
Translation
Agency,
www.pol-ir.ir
polliteraryagency@gmail.com

www.ghadyani.org



Banafshe Books

The children's & teenager's
sections of Ghadyani Publication

GHADYANI PUBLICATION

Ghadyani Publications has commenced its activity since 1975 and is one of the outstanding publishers in Iran. Ghadyani Publications has published over 2000 titles since it started out 37 years ago and publishes more than 200 titles annually.

Ghadyani company is active in various sectors including children, teenagers and adult books. Its children & teenagers department is called Banafshe Books and it is a very successful brand in Iranian children books' market.

This publication has been praised many times as the best Iranian publisher as is evident with: six awards for the Best Iranian Publisher, three awards for Tehran International Book Exhibit Publisher of Choice and many other prizes in exhibitions related to textbooks, illustration and social publications.

Books published by this institution have been awarded over 100 domestic prizes for authoring, translation and illustration in various Iranian festivals and many others from international events.

The books of this publishing house are best-sellers and a favorite brand among Iranian families and some of which have been reprinted over 20 times.

Ghadyani Publications utilizes a large and modern printing house with two spacious and luxurious bookstores in Tehran.

Nader Ghadyani, the founder of Ghadyani Publications, has been a professional bookmaker for 45 years. In the time being, he is appointed as the head of Tehran Publishers & Book Sellers Association. His background covers positions such as head of Cultural Association of Publishers of Children Books and participation in establishment of various cultural agencies such as Book City chain stores, book exhibits and festivals, several publishing houses and other cultural establishments.

The present booklet introduces a collection of salient works printed by this publication for children & teenagers and the books' copyrights are ready to be delegated to publishers in other countries. Interested publishers are welcome to contact overseas sales dept. of Ghadyani Publications.



www.ghadyani.org

FICTION

Wolves do not Fear the Snow (Novel)



Author: MohammadReza Bayrami

Year of Publishing: 2011/2th Edition

No. of Pages: 279

Size: 24×14

ISBN: 978-964-536-421-0

Sample English text is available.

Wolves Are Not Afraid of Snow won Iran's "Book of the Year" award in 2007.

It also won the "Book of the Season" award and the top prize of the "Children and Young Adults' Book Festival" in 2009.

About the Book:

Daresi Village is in Ardebil Township in the middle of a valley with a shallow population. Yusuf and Fattah were good friends. Yusuf had a dog called Qarebash. One day Fattah, Yusuf and Qarebash went out of the village to see a waterfall when an earthquake struck. When they returned nothing was like before. They could only save Fattah's sister and Yusuf grandmother from under the ruins. They were ill and had been injured. It was cold and snow was falling. The wolves, excited by the stench of dead, rotten human flesh got near the village and Yusuf and Fattah had to throw Qarebash in front of the wolves to get rid of them. Finally a helicopter came for help but Sara was dead and Fattah could not believe it. The rescue team dragged out Yusuf's father alive. They never forgot that cold winter day.

The novel narrates about the small village in a valley enclosed 5 families. The theme of the novel is about the nature and earthquake. The story occurs in the village, an earthquake occurs, followed by heavy snow falls. The main character of the story is 2 teenage friends of Fattah and Yusuf, and of course with them, Wolf also appeared as a character and a strong role there. The main feature of the book is explaining the details of the scene of the earthquake and its aftermath, so the reader gradually comes to the depth of the story and finds himself in the atmosphere of the destroyed village and among rubble of mud.

About the Author:

MohammadReza Bayrami (1965/Iran) is one of the most successful Iranian authors of memoirs, fiction and war novels for young adults and adults. He has written more or less 40 novels, story collections and novelettes for children, teenagers and adults. He has always been a mainstream Iranian figure and has won tens of national awards -

including IRI Year Book- and two international awards, namely Most Valuable Bear and Blue Glass wearied snake from Switzerland. He has been a nominee for Swedish Astrid Lindgren Award for two rounds.

Gisoo and the Magic Lamp (Novel)



Author: Ibrahim Hassanbeigi

Year of publishing: 2015/First edition/Paperback

No. pages: 168

Age group: 14+

Size: 17×21

ISBN: 9786002517715

Sample English text is available.

Copyright was sold to Kazakistan (Filoant Pubs.), Turkey (Zangin Pubs.), Algeria (El-Beyt Pubs.)Eygpt (Sama Pubs.)

About the Book:

Gissoo, a Slim Afghani girl, one day finds a magic lamp which is considered a savior angel. It changes her life. And through adventures that take place, she finds guidelines for her life. Actually, however, this magic lamp does not have any magic. But it only helps children how to live a better life. Since then after people heard Gissoo's story, they wished the story's magic lamp to appear in their lives too, to materialize their dreams. Magic Lamp is a story written by Hassan Beigi, who has comingled a fiction with reality. The genie of the magic lamp goes to the children who strive to materialize their dreams. This character rather than practically realizing children's dreams helps them on their way to achieve their goals and earn what they wish for.

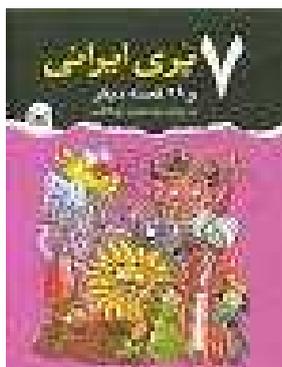
This story is about an Afghani girl who lives in Iran. Her father goes to Afghanistan to take care of some affairs but fails to return (to Iran). Gissoo is restless and very eager to see her dad. Then a magic lamp appears on her way. Subsequently, an exciting journey takes place to unknown lands. Gissoo and the magic lamp add to attractive adventures with Afghani characters and their fascinating mysterious land. Particularly that the leading character of this fiction appears to be an innocent eleven-year-old Afghani girl. In this novel, the hardship of life during war and immigration and the oppressed Afghani children are narrated while describing the destructive war and the unity and attachment of the people as well as POW's small and big wishes during the war and immigration.

About the Author:

Ibrahim Hassanbeigi (1957/Iran-Gorgan) is one of the well-known and experienced writers in Iran who has written for children and young adults more than 30 years. He authored more than 50 books and at least 10 of them translated and published in other countries.

YOUNG ADULTS

Title: Seven Iranian Fairies & 29 More Stories



Author: Hossein mirkazemi

Years of Publishing: 2008

No. of Pages: 208

Age Group: 14+

Size: 30 × 22

ISBN: 9789645364371

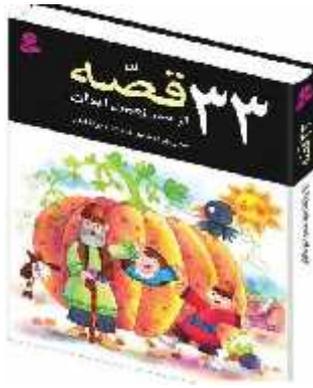
Sample English text is available.

About the Book:

Long time ago, a shepherd married a pretty fairy called Golnazpári. She weaved carpets and her husband started to sell them instead of tending the sheep and they made a living this way. Until the city governor falls in love with Golnazpári and gives her husband a mission with the condition that if her husband cannot fulfill the mission, he would be killed. But Golnazpári with the help of 2 other fairies fulfill the mission and the husband is saved.

The book includes readable and fresh tales that can be categorized as folklore. The stories are narrated by people whose names are indicated at the end of each story. The tales are interesting and their freshness and beauty can be felt once the story is read. Simple prose, author's style, creative thinking within every tale, nice story-telling and environment development are unique elements that make the stories attractive. The author (or narrator) explains that this is the first time these tales have been gathered in a book and no one has ever heard of them before. The narrator indicates his presence at the end of each story with a short sentence (We came.) and this is another cute point here which is new to the reader.

Title: 33 Stories from Iran



Author: Hossein mikazemi

Years of Publishing: 217/8th Edition

No. of Pages: 190

Age Group: 14+

Size: 17× 22

ISBN: 9789645366085

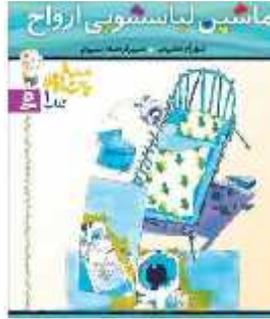
Sample English text is available.

About the Book:

The story of a mat-weaver old man who is invited to a suburb to weave mats. He encounters an old witch on the way and by repairing and embroidery of the witch's old mat breaks the spell of a girl who was turned into a mat by the witch. 25 youngsters pass near a graveyard. One of the dead rises from the grave and invites them to party for the next night. The next night only 10 of the 25 youngsters enter the grave. They see colorful dishes and gardens of fruits. After the party, when they get out of the grave manhole, they realize their nails has grown up to a finger length, and the hair on their on their head and face has turned white and their teeth has fallen. Those hours in the grave cost them 100 years of in the world of the living. They stayed alive for a few days and died afterwards.

These are 33 stories by Mirikazemi and each one is presented to the reader through a readable and interesting style. Each Iranian tale is narrated by a different person whose name is indicated at the end of each tale. The author has collected all stories under one volume. Si nee the author has a vast research background on story contents and has published many articles in the field, this work is duly unique and perfect. Simple prose, different style of presentation for each story, creative thinking, descriptions with interesting highlights, are elements that make the book attractive.

Title: Ghost' Washing Machine



Author: Shahram Shafi'i

Illustrator: Saleh Tasbihi

Years of Publishing: 2014/3rd Edition

No. of Pages: 40

Age Group: 14+

Size: 14× 22

ISBN: 9789644178665

Sample English text is available.

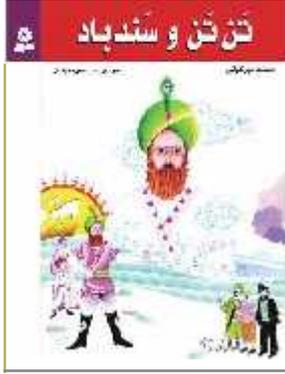
About the Book:

Golden-heel is living in an eight story building. She is playing and suddenly she hears a horrible noise. That was the tape player that belonged to a boy living in 4th floor which shook the whole building and destroyed its peace. The Golden-heel went into their home and connected the washing machine to the tape player to put an end to the noise. When the boy turned the player on, the washing machine started working noisily. The boy was home alone and panicked. He thought the ghosts are washing their clothes. He called his mom and asked her to come back soon and then fainted. Golden-heel slept calmly in the floor above and there was no sound coming from the 4th floor.

The book is unique because of the creativity and imagination used by the author. Each story, from start to end is made up of childish imagination and thinking. The allegories and metaphors are delicately presented from a child's tongue. Illustrations are Black & White but still fresh and effective. The cover image transfers a certain type of thinking about the story to the reader which along with the name of the book, increase the excitement. Just after several lines, the reader will realize the difference between this book and what has been read before. The book is a sweet and lovely work for the children all over the world. Adventure-reeking reaches its peak in the book and pulls the reader with it.

About the Author: **Sharam Shafi'i (1971/Tehran)** is writer, editor, humorist and journalist. He is known for his humor above all. Some of his works are: *The Moon down the well*(1997),*Moonlight got married last night*(2000),*Creamy love*(2004),*Share the joke with us*(2016) and *Don't lend the socks stink pent logy*. Shafi'i has been awarded The Golden Moon award, Iran's book of the year and some others literary prizes so far.

Title: Tin Tin and Sinbad



Author: Mohammad Mirkiyani

Illustrator: Mohammad Hossein Salavatiyan

Years of Publishing: 1994

No. of Pages: 160

Age Group: 14+

Size: 30 × 22

ISBN: 9789644170072

Sample English text is available.

About the Book:

Tin Tin, Captain and Professor Travel by ship from West to Orient to conquer this land. Sinbad, Aladdin and their friends want to defeat Tin Tin et al. And take the East away from their tyranny. Tin Tin. uses various tricks and fail every time. Tin Tin orders an ugly gorilla to detach the Sin bad ship from the sea but Aladdin uses the magic lamp to save the ship and turns over Tin Tin's ship. Tin Tin goes to desert to make a headquarter and attach East. Sinbad gets informed of the plan and changed path towards the marshland. But Tin Tin and Captain's tricks have no end: Captain drains water reserves of Sinbad. at midnight to block their progress but Sinbad gets water by assistance of the magic lamp's jinni. Finally Captain encounter a man called Rostam who can lift two elephants up in the air! His power frightens them and they decide to leave the East. They fail and Sinbad. Protects the Eastern boundaries bravely as ever.

The book has 19 chapters that define its space. The story is between East& West and finally Westerners who try to conquer the East are defeated. It is a new imaginary tale that is made up using old elements. The heroes are world-famous like Sinbad -as a tall youngster with oriental clothes Sinbad who is Iranian and the Belgian Tin Tin. The characters are configured to create a readable story for any teenager. The story is not repetition of the past and includes high humanitarian values at global level. The sentences are simple but thoughtful such that their heroic style is preserved. The focus is about connecting world heroes. The book can be an international work that is attractive for the children of the world. Illustrations are few and the narration bears the load.

About the Author:

Mohammad Mirkiyani (1958/Tehran) has written for young adults in different genres. Among his books are; *My lonely day*(1989), *Alley kids*(2003), *Our story became a proverb*(2005), *That's the end of our story*(2011), and *our good stories*(2015).

Title: Samak Ayyar (2 Vols)



Author: Hossein Fattahi

Years of Publishing: 2014/4th Edition

No. of Pages: 384

Age Group: 14+

Size: 17 × 22

ISBN: 9789644174131

Sample English text is available.

About the Book:

Marzbanshah had a son called Khorshidshah. Khorshidshah goes hunting and encounters a girl called Mahpari. He strongly falls in love with her and travels to Chin-0-Machin to ask for her hand. But Mahpari has many admirers who want to marry her and Khorshidshah must overcome all of them. In China, he encounters Samak Ayyar who helps him destroy all castles and break all spells. Finally Khorshidshah and Mahpari get married but the same night they are kidnapped and get imprisoned in Machin. Samak releases them from prison and Khorshidshah sits on the royal throne. Mahpari is near delivery time but after a while she cannot give birth to her baby and dies.

Samak Ayyar is a famous Persian folklore that has been a source of amusement and entertainment of Iranian people for centuries. The story is important in several ways. Firstly, the story is a valuable treasure of lexicon and terms, literary imagery, and also it is the longest text remaining since 6th & 7th century. The story language is popular prose without ornaments and complexity and this makes the story much sweeter and sincere and depicts a realistic character development. There is only one original copy of the book in Badlian Axsford library. There are useful info and nice imagery of Iran an social, political and cultural environment in 6th & 7th century and therefore the book is unique in its o.vn right. The hero is Khorshidshah who falls in love with Chinese king's daughter and goes there and fights Machin's king. Samak Ayyar helps him at every corner. In fact the real hero is Samak Ayyar.

About the Author:

Hossein Fattahi (1957/Yazd) is one of Iranian well-known writer and penned many books for young adults. Among his books are: *Island boys*(1997),*Bandits*(1997),*Star boy*(1988),*Elias*(2005),.....

Fattahi was awarded various literary prizes such as Iran's book of the year award and Golden plaque award.

Title: Adventures of Constable Abdi's Son (2 Vols)



Author: Mohsen Khoraman

Years of Publishing: 2016/4th Edition

No. of Pages: 366

Age Group: 14+

Size: 17 × 22

ISBN: 964-417-391-0

Sample English text is available.

About the Book:

22

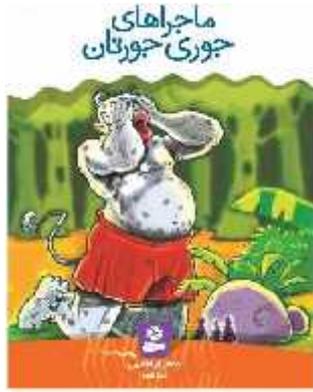
Constable Abdi and his spouse Fatima and their son Abdollah join forces to open the knots in police files. Abdollah suggests a hypothesis that helps his father solve the mystery of a lost ring that belonged to the jeweler. In fact the female customer stuck the ring with a piece of chewing gum until later she finds the opportunity to pick it up. Abdollah and his mother solved the mystery of stolen money from a man who returned from bank and his car's tire gets a puncture. Abdollah realized that the people who helped the man to repair the puncture were partners and created an opportunity until the chief thief took the money out of the car.

The book includes 15 police stories for teenagers. A family who are interested in police adventures, lovingly and together cooperate to open the knots put before the father of the family. Father is always successful through consulting his family members. The stories are interesting and sweet. Each one narrates police adventures that is attractive and exciting for the reader and is full of unpredictable events. The stories are divided into 3 parts. Giving a new case to Abdi, describing the case for the family, and hypotheses and ideas of Abdollah and his mother that conclude the case. The climax for a teenager audience is when creative and insightful ideas of Abdollah about peripheral events lead to correct strategy of which his father was ignorant. The nice point in the book is accepting the ideas of a teenager by a father who trusts him. The police adventures and curious and scandalous trends are sweet and interesting for teenagers. In addition to entertainment, the book is a source of enhancing thinking skills and hypothesis build up for approaching problems. The sentences are simple and comprehensive yet induce a sense of mystery that adds to the beauty of the tales. The author has been successful in transferring the whodunit atmosphere full of secrets and pitfalls. Excitement, fear, anxiety and a sense of victory are perfectly transferred to reader and motivate the youngster's potentials

About the Author:

Mostafa Khoraman (1956/Tehran) mostly writes for young adults and their today's concerns. The characters in his stories mostly belong to the low income class and their relationships are close and warm. Among his books are : The rock and the glass(1990),Thethdays(1999),Girles versus girls(2011) and Straw hat(2015). Khoraman was honored in various literary prizes such as Hello children festival, Shahid Ghanipour book festival and Book festival of Kanoon.

Title: Jori Jortan Adventures



Author: Jafar Ebrahimi

Illustrator: Hamid davoodi

Years of Publishing: 2014

No. of Pages: 136

Age Group: 14+

Size: 17 × 22

ISBN: 9789644171314

Sample English text is available.

About the Book:

Jori Jortan is a lazy but brave boy who goes to the forest one day to gather firewood with his friends. They get lost on the way back and reach the Light & Sound two-way crossing. Jori advises the children to take the Light way but further they encounter a spotty white demon. Jori Jortan throws soil into the eyes of the demon and saves his and his friends' lives. But after children go back to the village and tell people about the incident, no one believes they had actually seen a spotty white demon and overcome it. Hunter prays for him and God heals him. Thus, the hunter spares the deer to the man for that.

The story is taken from an Azari tale called Jori Jortan which means little Jortan. This folklore is popular among Iranian children. The demon stories have always been a favorite theme of child audience and the author has successfully created an innovative work. The book has been printed several in editions and this time its new version has been included in a children's novels collection. The author creates an imaginary environment full of unpredictable events and excitements. The prose style is attractive and instead of strange events, the text can relate with the reader eloquently and motivates curiosity in the reader.

About the Author:

Jafar Ebrahimi (1951/Ardebil) is poet and story writer for young adults. The categories of his writings vary, covering poetry, stories, rewriting, and biographies. His tender style and poetic outlook appear in his stories too. Some of his works are; Hoopoe's song (1999), I have come to love (2003), Mystries in the wind (2007) and the bird is my sister (2014). Ebrahim won the Iran's book of the year award, and some other literary prizes.

Title: Friday Surrounded by Detectives



Author: Jafar Ebrahimi

Years of Publishing: 2015/5th edition

No. of Pages: 295

Age Group: 14+

Size: 17 × 22

ISBN: 9789644171475

Sample English text is available.

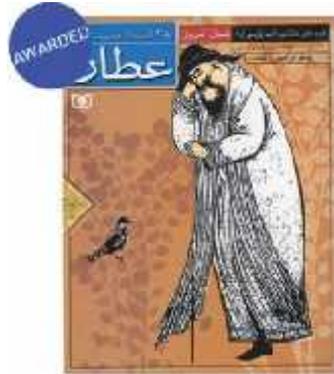
About the Book:

A boy called Friday is living with his mother in a city called Accidental. Friday decides to find a job to help his mom and encounters a detective called Jjivanak and gets employed as his assistant. But when a detective like Mr. Poirot, Ms. Marple, detective Caster, Sherlock Holmes and Derek, he understands Jjivanak & Miminanak are runaway criminals and decides to attack their hiding place, the Guesthouse of the dead. But they escape and go to another place. The detectives attack the new Jjivanak hi de-out which is a grave in a graveyard and arrest them.

The story contains 13 chapters and in each chapter there are unpredictable events. The climax is at the end which also gives a hint of the title. Here, the passion, fear, and unimaginable events that happen to Friday will fascinate any reader. The author has created a police adventure using simple and charming prose and of course full of secrets which will motivate the adventure-seeking and curiosity feeling in every teenager and can be sweet, amusing and exciting for any reader. The language and style of the author is fresh and innovative. The Accidental City, whose name and even monetary unit is the author's brainchild, using amusing names, and presence of all movie detectives all over the world, puts reality and imagination together and make the story doubly beautiful. The book has been printed by a successful publisher in Iran.

About the Author: *Jafar Ebrahimi (1951/Ardebil)* is poet and story writer for young adults. The categories of his writings vary, covering poetry, stories, rewriting, and biographies. His tender style and poetic outlook appear in his stories too. Some of his works are; Hoopoe's song(1999),I have come to love(2003),Mystries in the wind(2007) and the bird is my sister(2014).Ebrahim won the Iran's book of the year award, and some other literary prizes.

Title: 28 Tales from Mosibatname of Attar



Author: Jafar Ebrahimi

Years of Publishing: 2015

No. of Pages: 136

Age Group: 14+

Size: 17 × 22

ISBN: 9789644173363

Sample English text is available.

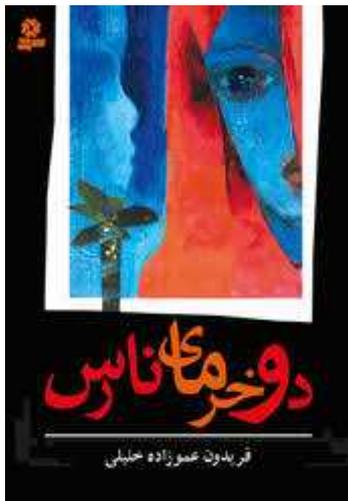
About the Book:

A hungry dog was passing a waterway and found a fresh cookie. It started to eat the cookie but suddenly saw a round white thing in the water. It mistook the Moon reflection with another cookie and thought that one is bigger and since it is very hungry, two cookies are better than one. The greedy dog threw the cookie under its teeth on the water bank and jumped into the water but it could not catch anything instead of much effort. It came out of the water and searched for the first cookie, but it had turned into mush because of absorbing water. Dog jumped into the water again to catch the cookie in the water (the Moon) but after a while came out weary and more hungry and also lost its real cookie.

Attar is a great poet and mystic in Iranian literature. He was practicing medicine and also sold drugs. His works are divided into prose and poetry and reflect moral/mystic ideas. Mosibatnameh is poetry and the author has turned it to simple and flowing prose. This book contains 28 instructive and mystical stories. The stories have their own language which feels sweet to any reader. Characters and style offer a type of freshness that make the book a good reading experience for any reader around the world. Morals and instructive points are thought to teenagers through innovative stories that are unprecedented. Learning lessons from normal and daily events is the main point of this book and it is transferred to the readers.

About the Author: *Jafar Ebrahimi (1951/Ardebil)* is poet and story writer for young adults. The categories of his writings vary, covering poetry, stories, rewriting, biographies. His tender style and poetic outlook appear in his stories too. Some of his works are; Hoopoe's song(1999), I have come to love(2003), Mystries in the wind(2007) and the bird is my sister(2014). Ebrahim won the Iran's book of the year award, and some other literary prizes.

Title: Two Unripe Dates



Author: Ferydoon Amoozadeh Khalili

Years of Publishing: 2000/2nd Edition

No. of Pages: 54

Age Group: 14+

Size: 17× 22

ISBN: 964-417-046-6

Sample English text is available.

About the Book:

Sohrab's father was preparing him to take him to Iranshahr for sale. His father and mother washed him thrice with cedar and clothed him with clothes he usually wore only in new year celebration. They used a pickup van to reach Iranshahr market. They waited in an inn for the customers. The 1st customer checked Sohrab's teeth and did not like them and went away. Meanwhile Sohrab caught the sight of a girl sitting before them. As his attention was drawn to the girls' eyes, the 2nd customer who was a Qajar man could not settle a price with Sohrab's father. Next, 3 well-groomed lords came and after discussing the price with Sohrab's father went towards the girl and after a while the girl's father got his money and sold the girl to the 3 lords. Sohrab asked his father to sell him to the 3 lords but his father said that it had become late. The girl was trembling, she looked at Sohrab and went with the 3 men. Sohrab and his father stayed all day and the father was talking to himself about lowering Sohrab's price.

The book includes 3 stories and the main one whose title is the title of the book relates to southern Iran. The dialect, language and lifestyle of this part of Iran are delicately described throughout the story. The unfamiliar words are explained in the footnotes. The story is incredible and interesting for teenagers who so not know about this range of Iranian population. Other tales titled Qorbati and Grandfather complete the collection. The common theme among the stories is a teenager as the main character who is fighting the incidents happening around him. The context in each story is unique and can be sweet and interesting for any reader around the world.

About the Author:

Freydoom Amoozadeh Khalili (1960/Semnan) is Iranian well-known writer and journalist. The downplayed and objective tone that Amoozadeh uses in the fiction combined with humor gives his works certain features. Among his works are: *Three-month Holiday*(1983),*The God rainy Days*(1999),*The Crows of Saat boulevard*(2007),*Black Yellow*(2009) and *The Small Book on Writing Stories*(2012). Amoozadeh was awarded Iran's Book of the year award ,*Best Book Award of Kanoon* and *Silver Flying Turtle Award*.

Title: the See has become my Horse



Author: Naghi Soleimani

Years of Publishing: 2012/4th Edition

No. of Pages: 128

Age Group: 14+

Size: 17× 22

ISBN: 9789645365934

Sample English text is available.

About the Book:

Mohammad was a cosset to his parents. His father was a textile seller and tried hard to make her son famous. Mohammad loved reading and rarely played with the children in the alley. Gradually Mohammad got strangely worried. He thought no one can understand him. A madman appeared in the neighborhood and that triggered Mohammad's father to talk with Mohammad. The father realized that in spite of his desire, Mohammad should find his own fate. Mohammad hams obsessively fasted and read Quran. One day while reading Quran, he reached a verse that defined his life path. He decided to travel and traveling aged him. But travel experience and getting to know a person called Molavi (Molana) fulfilled Mohammad Shams Tabrizi and also it was a starting point in the life of Molavi's.

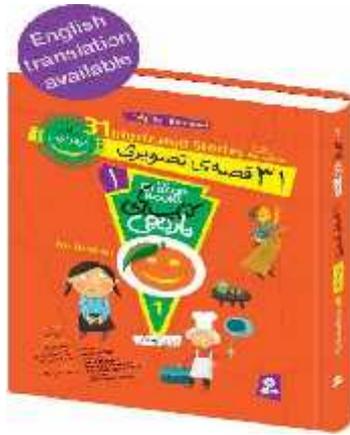
The Sea Has Become My Horse is the life story of a man who remained unkno.vn for 8 centuries. Critics doubt his real existence! Mohammad Shams Tabrizi was a prominent mystic and writer and Molavi always called him his master and mentor in his poems. The book is the life story of Mohammad Shams Tabrizi and it is divided into 4 sections: Burning Love that relates to his childhood and youth. The 2nd section is about his numerous trips. The title of 3rd section is Flying Shams that relates the tale of encounter with a young man called Molavi who changes his life path and finally leads to disappearance of both which is still an enigma. The final section is itself another opening and is titled Rebirth. It is about an event that revives Shams in the spirit of Molavi. The language is sweet and simple and words are selected such that the teenagers easily understand them and the story context transfers to the reader. The fiction is consistent. It is surely exciting for non Iranian readers such that it makes them curious and motivates imagination..

About the Author:

Naghi Soleimani (1961/Tehran) is an Iranian writer, critic and journalist who concentrates more on young adults in his works. Some of his books based on the biographies of great religious figures. *Dark blue circles*(2007),*Momentarily*(2002),*Brother*(2008) and *Dad's heart in his sock*(2009) are some of his works.

CHILDREN PICTURE BOOKS

Title: Orange Books (12Vols.)



Author: Group of authors

Illustrator: Team of illustrators

Years of Publishing: 2014

No. of Pages: 192(each Vol)

Age Group: 8+

Size: 30 × 22

ISBN: 9786002510273

English text is available.

Copyright sold: Iran (Ghadyani Pubs.), Algeria (Al-Beit Pubs.)

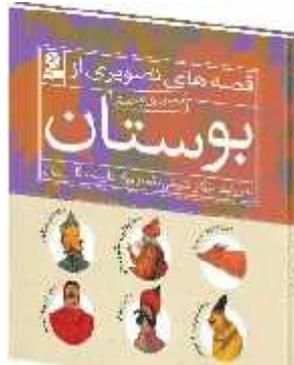
About the Book:

A sparrow was flying in the sky. Suddenly, one of its feathers was detached and fell to the ground. It touched down to catch its feather and realized it has fallen a, the back of a hedgehog. It asked the hedgehog to return its feather but the hedgehog refused and said that it should not get near and its feather would not be returned. The sparrow was angry. The hedgehog realized that it can make the sparrow comply so they went with the owl who was the judge. The owl asked the sparrow to show the vacant spot from where its feather had detached but the sparrow searched a lot and could not find the spot! The owl said that the sparrow had so many feathers that it could not find the vacant spot of one feather and thus it must have been more generous.

Orange books are 52 volumes and in fact they count as the number of the weeks per year. Each book reflects 1 week and includes 7 stories for 7 days of the week. The words are simple enough to be understood for the target age group. While each story talks about reality in its essence and has instructive aims, the story contains numerous imaginary elements. The author has been skilled in storytelling such that instead of short length of the stories, one can easily relate with the elements and characters. Each story takes shape in a anew ambience that is not recurring for the child. The reader can easily follow the story. Overcoming fear, hygiene, generosity, avoiding crying, donation, beauty and happy living, etc. are useful instructive elements for this age-group and the child gets to know them indirectly. Learning is always an important element in child training and the language of learning is even more important. In these stories that are both entertaining and motivate child's imagination, the educational element is indoctrinated completely through occult methodology to the child. The vastness of spaces and scenes in every tale is a positive aspect and the authors who had to collect many stories had been successful in

depicting them. Any reader around the world can easily connect with the simple wording. The simplicity is full of depth and spirit which will be fascinating for the children of the world. Happiness flows through, and it matches the child's mental state. The illustration perfectly matches the stories such that a lot of context is transferred to the child through images and colors.

Title: Boostan's Illustrated Stories (6 vols)



Author: Mojgan Sheikhi

Illustrator: AliReza Gholdooziyan

Years of Publishing: 2010

No. of Pages: 12(each Vol)

Age Group: 8+

Size: 22 × 22

ISBN: 9789645368997

Sample English text is available.

About the Book:

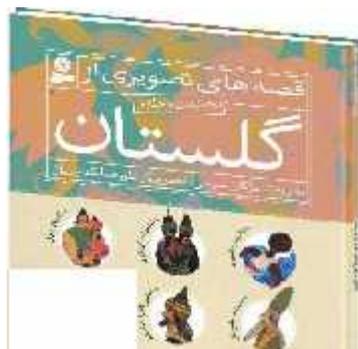
One day a Street vendor was passing a forest and saw a fox without hands and legs leaning at a corner. He was thinking about how the animal is making a living. He suddenly saw a lion coming towards the fox with a jackal in mouth. The lion sat near the fox ate the jackal and left the rest for the fox. Fox ate the leftover and slept. The salesman told himself that I must carry this heavy Load everyday to get some bread but the fox's food is readily available. He was thinking like this until he reached a village and rented a room and waited until God fetch his food. Days pass and he got weaker and thinner. A wise old man came to him and asked him why he did not work. The salesman recounted the events. The old man answered: "Why do not you want to live like a lion that also helps others. Get up and pursue your fate. This type of sitting is futile." The salesman picked up his gear and went far from the village and the jungle.

Boostan is a poetry book written by Sadi in 13th century A.H. Sa'di created the book while traveling. The book is in Masnavi format and contains ethical, instructive and social anecdotes. Boostan is a collection of stories with special characteristics that are not obvious at first but after some contemplation, points emerge that distinguish each story from the other. Through reading the book, a non-Iranian child steps in a new path comprised of many unknown affairs and the unknown mixed with simplicity and sweetness produce best events and the reader easily gets connected to the stories. Character development is reconciled with Iranian and Islamic literature. The stories' conclusions are fully distinct like the other Sa'di's book Golestan, and leads the reader towards clear interpretations. This is a good characteristic of instructive books and on the other hand, it helps a child who is not familiar with Iranian-Islamic culture and religion to get correct results.

About the Author:

Mojgan Sheikhi (1962/Tehran) received a BA in English language translation. Her years of literary work resulted in over 150 illustrated books. Among her books are: Diaries of a crow(2014),the sun of khwarazm(2015),Lullabies of Miss crow(2016),Summer and the white goose(2012) .She currently lives in Iran. Sheikhi was awarded the Islamic Republic of Iran Book Award, Arvin Festival, Justice and Solidarity Award, Berlin International Festival.

Title: Golstan's illustrated Stories (6 vols)



Author: Mojghan Sheikhi

Illustrator: AliReza Goldooziyan

Years of Publishing: 2010

No. of Pages: 12(each Vol)

Age Group: 8+

Size: 22 × 22

ISBN: 97896453638911

** Sample English text is available.*

About the Book:

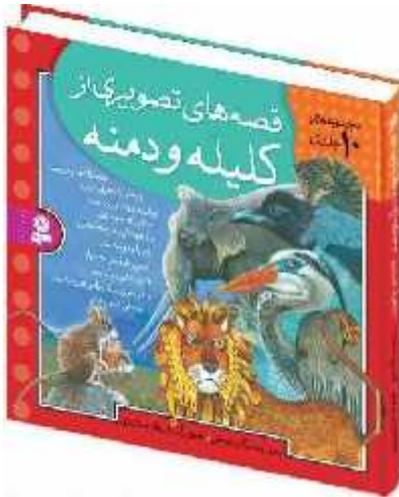
A king had 3 sons and one of them was very short. The short boy learnt all fighting and swordsmanship skills and martial arts to attract the attention of father but other brothers were jealous of him. One day the neighboring country attacked with overwhelming numbers and no one dared to confront them until the short boy attacked the enemy bravely. When the army saw his bravery they also joined in and defeated the enemy. But the other brothers were afraid to fight. After that, the brothers decided to kill the short one out of envy and poisoned his food, but he found out and did not eat. The prime vizier suggested to the king that the best way to avoid struggle among brothers is delegation of governorship of faraway lands. The king accepted and sent his 2 sons away and everything calmed down.

Sa'di is one of the greatest Iranian poets. The book Golestan was written after Boostan. The book has 8 chapters and they contain courtesy, ethics, religious knowledge, etc. presented by a delightful and gorgeous language formatted as instructive and sweet stories. One distinction of Sa'di's writing is knowledge of God, invitation to be a God's follower and being subordinate to Him. Sa'di is a famous name in Iran and many other countries who value ancient literature and civilizations. Getting familiar with Golestan tales shows us a world in which ethics is priority, a world devoid of any wickedness. The global readers can realize new structures that help them grow and develop by coming into contact with this Iranian story-telling style. The subjects are presented as nice stories, with special and sweet Iranian terminology and literature to the world's book readers. Each story has its own style.

About the Author:

Mojgan Sheikhi (1962/Tehran) received a BA in English language translation. Her years of literary work resulted in over 150 illustrated books. Among her books are: Diaries of a crow(2014),the sun of khwarazm(2015),Lullabies of Miss crow(2016),Summer and the white goose(2012) .She currently lives in Iran. Sheikhi was awarded the Islamic Republic of Iran Book Award, Arvin Festival, Justice and Solidarity Award, Berlin International Festival.

**Title: Kelileh and Demneh
Illustrated Stories (10 vols)**



Author: Mojghan Sheikhi

Illustrator: Farhad Jamshidi

Years of Publishing: 2000

No. of Pages: 12(each Vol)

Age Group: 8+

Size: 16× 15

ISBN: 9789645368584

** Sample English text is available.*

About the Book:

A lion who was living in a jungle considered himself the king. He used to attack the animals, hunt them down and eat them every day. One day the jungle animals suggested to the lion that if it promised not to attack them, they would bring an animal everyday for it to eat. The lion accepted. Thereafter each day one of the animals was selected and they took it to the lion and the lion ate it. Until it was the black tailed rabbit's turn. It devised a plan to get rid of the king of jungle. The rabbit took the lion that there was another lion claiming the position of the king of jungle. The lion was so angry that it asked the rabbit to take it to that lion. The rabbit took the lion near a well and said that the other lion was in the well. The lion saw its reflection in the well's water and entered into the well to take revenge and struggled so much until drowned. Since then the jungle's animals lived in peace.

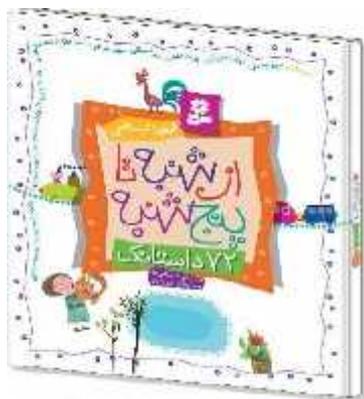
Kelileh & Demneh is an instructive book wherein many stories are narrated by animals. The title is taken from the name of 2 jackals Kelileh & Demneh and a big part of the book is dedicated to them. This book is famous around the world and has been translated into many languages. These are a collection of ethical stories narrated by animals. Kelileh & Demneh . The illustrate version is divided into 10 volumes and each volume contains one story which is narrated by the author. The stories cover various subjects and are fresh for non-Iranian children The collection is in line with children's thoughts and imaginations all over the world. The animal kingdom in any social context, ideology and in short in any type of family training is a defined subject that is always interesting and nice for the child. Intellectual assistance, consultation and asking for help are elements that must be

taught to the child anywhere around the globe for their positive impact on child's growth.

About the Author:

Mojgan Sheikhi (1962/Tehran) received a BA in English language translation. Her years of literary work resulted in over 150 illustrated books. Among her books are: *Diaries of a crow*(2014),*the sun of khwarazm*(2015),*Lullabies of Miss crow*(2016),*Summer and the white goose*(2012) .She currently lives in Iran. Sheikhi was awarded the Islamic Republic of Iran Book Award, Arvin Festival, Justice and Solidarity Award, Berlin International Festival.

**Title: From Saturday to Thursday
little Stories (12 vols)**



Author: Farüborz Lorestani

Illustrator: Team of illustrators

Years of Publishing: 2007

No. of Pages: 12(each Vol)

Age Group: 8+

Size: 22× 22

ISBN: 9789645365828

Sample English text is available.

Copyright sold: Iran (Ghadyani Pubs.), Algeria (Al-Beit Pubs.)

About the Book:

The little girl was not on speaking terms with her mom but her mother sent kisses for her from a far and smiled. The little girl also did that coyly but did not know whether her mother had seen her or not! In the morning, when her mom was cleaning the mirror, the image of the little girl and her mother was reflected in the mirror. They kissed each other in the mirror and smiled. The little girl jumped to her mother's lap, embraced her and happily laughed.

The collection Saturday To Thursday covers 12 volumes and each book contains 6 stories for 6 days. The name of one story is selected for the title. Each story is almost like a scene in the book and it is particularly nice instead of small volume. The themes are everyday events that we ignore them. Simple and sweet events that make up the sour & sweet life of every child. These daily memories can be forever preserved by recording. In each story a child is talking about an adventure that is really interesting for the reader. Perhaps the Iranian child views with its special tone offer a fresh outlook to children all over the world. The first word in each story is detached as index and can be an interesting symbol between the start and the content of the story. The timeline in each story is distinct and the child can easily feel inside the story. Childish imagination, interpretations and conclusions about daily life have been skillfully translated into stories. The stories are so simple that all readers with any tradition, customs and religions and geographic location, can feel the sweetness and get amused. The characters are family members like mother , father, aunt, uncle, grandfather. The author's method of story-telling from the viewpoint of a child is a successful factor in this collection. In fact the author has

translated his environment into a childish language and viewpoint. Illustrations really reflect the author's sensations and the illustrator have connected to the stories very well. In each book, the illustrations have a different style to make it more attractive for the readers.

About the Author:

Fariborz Lorestani, Iranian writer of children's books, having started his career teaching in kindergarten and elementary schools, is well acquainted with children's language and their world.

Title: Hassani Stories (6 vols)



Author: Group of authors

Illustrator: Kazem tallai

Years of Publishing: 2016/15 Edition

No. of Pages: 64each Vol)

Age Group: 14+

Size: "30 × 22

ISBN: 9786002510273

Sample English text is available.

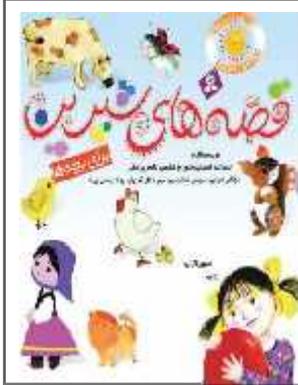
About the Book:

Hassani was a lazy child and did not like school. He was afraid of Mollabashi who was an angry old man and taught in school. He had a long stick and punished the children with it. The only thing that could pull Hassani out of school was the voice of Geda'ali who was an old man and used to recite poetry and tell stories and the children gathered around him. One day Hassani asked Geda'ali about how he had learnt so much poetry and stories. He answered that at the time when he went to school; he had become literate and thereafter had read many books and remembered poetry and stories. Hassani did not think Geda'ali could have gone to school so he decided to attend the classes and become literate.

The 12 volumes collection contains 72 stories and 3 great Iranian writers have contributed in it. These are short stories taken from ethical ideas. Hassani is a famous character in Iranian stories and the children learn his stories since the beginning of childhood and look for new events happening to Hassani. The sentences are flowing and instructive. The stories are selected according to the aim of the story. The stories are in 2 groups: either taken from Iranian fables and proverbs or ordinary tales. Each one has an instructive element. Many Hassani stories are taken from Old Persian stories. The Hassani book is a collection of Iranian culture and literature that are transferred to the reader as nice and delicate stories and of course they are readable and interesting for the children of the world. This book depicts a special imagery. The illustrations are few but attractive and relevant. The illustrations are monochrome which imparts a special beauty to the book. The book has reached 13th edition and this means unprecedented

popularity in Iran. The book has been introduced as the proper book at the end of 1st and 2nd grade elementary school Farsi textbook in Iran. It has won the award of best context illustration and cover art for children & teenagers in 6 festivals in 1997.

Title: Sweet Stories for Children (8 vols)



Author: Group of authors

Illustrator: Team of illustrators

Years of Publishing: 1999

No. of Pages: 16(each Vol)

Age Group: 8+

Size: 22 × 22

ISBN: 978964173127

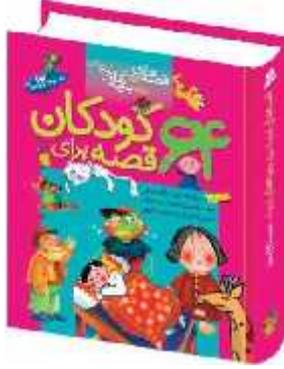
** Sample English text is available.*

About the Book:

A girl had a doll and she cooked food for it, bathed it, put it to sleep, combed its hair, and celebrated its birthday. She was a mom for the doll. The girl had a playmate. They played but she never gave her doll to her friend since she and only she was a mom to her doll. After several days her friend did not come to their home. One night the girl was staying by her maternal aunt. She realized that the aunt was like her mother since she started to cook food for her. Even bathed her and combed her hair! After this event, she realized that aunts can be as good as moms. Her friend was like an aunt to her doll, therefore she decided to give it to her friend and even stayed in their home. She was not worried since she knew her friend would take care of the doll.

The book includes 10 short stories in 8 volumes for children age-group with interesting and amusing tales. The author starts with where are you, golden yellow chicken? That teaches numbers and counting which is unique in its own right, also exciting and instructive for a child reader. Two primary stories can be read aloud for 5 to 7 years children since the simplicity makes it easy to understand even for this age-group. The sentences are sweet and related the child with the context. Volume 8 & 7 includes stories translated by Mqjgan Sheikhi and they have been selected as superior books for Iranian schools grades 2 & 1. The stories have instructive themes such as: teaching numbers, seasons, forgiveness, helping others, familiarity with animals, etc. The text is flowing and the sentences are simple and attractive, also the man/animal relations and indirect indoctrination of instructive elements are valuable points in these series. The books are useful, informative and charming for children all over the world with any traditions or tastes.

Title: Little Stories for Little Children (12 vols)



Author: Group of authors

Illustrator: Team of illustrators

Years of Publishing: 2017/3th Edition

No. of Pages: 32(each Vol)

Age Group: 8+

Size: 17× 22

ISBN: 9789644172656

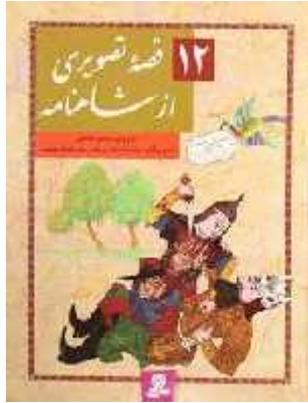
Sample English text is available.

About the Book:

There was a wooden closet whose door was always open. The little girl always forgot to shut the door. One day all went to a party and the closet was alone with its open door. A beetle came in and rested there. In the evening a small mouse who had escaped a cat went in. At night a spider went in and started a web. When the little girl came back she heard the closet crying. The girl was sad when she saw closet in that situation, and found a hole in the storeroom for them and sent them there and cleansed up the closet and promised to shut its door ever since.

This 12 volume set contains 64 children's stories. The stories are written by several successful Iranian writers. The book has been introduced at the end of textbooks for 1st & 2nd grade school children and is popular. The stories are very simple and match the children's spirit. Imagination is important in shaping the story trends. The book's new approach create new ideas that are interesting for the children all over the world. Most stories are happening in animal kingdom. World that is exciting and adventurous for the children. The conclusions slowly take shape and the reader gradually gets to them and even sometimes the end result is not distinct and is moving forward. The stories are selected for ages 7 to 12 but since they can be easily understood, they can be read aloud for ages 5 to 7 too. The book has reached 3rd edition in a short while and has been called a proper book for children. Several successful Iranian authors and illustrators have collected the works together.

**Title: Shahnameh's Illustrated
Stories (12 vols)**



Author: Hossein Fattahi

Illustrator: Team of illustrators

Years of Publishing: 2017/6th Edition

No. of Pages: 12(each Vol)

Age Group: 8+

Size: 22× 22

ISBN: 9789645365996

Sample English text is available.

About the Book:

Zahhak (a prominent reptilian bloodline example of Arabic origin) was the enemy of men. Since Satan kissed his shoulders, he grew 2 snakes from those spots. By Satan's recommendation, Zahhak killed a youngster everyday and made a dish for the snake from the young man's brain so the snakes eat the brain and let him rest. In those days, Jamshid was the king of Iran. Jamshid claimed Divinity and thus people scattered from around him and Zahhak defeated him and became the king. Since then the righteousness and sincerity perished until Freydon, a brave young boy whose father was slain by Zahhak and wanted revenge, joined forces with Kaveh the ironsmith whose son was murdered by Zahhak and they fought Zahhak, captured him and imprisoned him in a dark cave in Damavand Mountain. Thereafter, Freydon became the king of Iran and people lived happily.

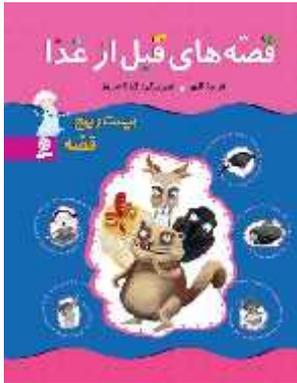
This collection is in fact 12 famous stories that are useful for children's age group. The stories are mythical and in each one an Iranian king is depicted and the particulars of the time are described. Although each story has a separate context but the whole collection is related and the stories are gathered as an Iranian life story and have a good connectivity. The stories are in fact related to ancient events, history, tradition and good Iranian customs and transfer the spirit of heroism and chivalry to the reader. The character development and subjects are very fresh and attractive for the non-Iranian children and even transfers a special sense of wonder to them. The Iranians narrate the stories for the children from the viewpoint of a child and even school textbooks take advantage of them. Surely these stories are attractive for children of the world and take them into a new story-telling environment. The

illustrations are very important and the genuine themes are obvious throughout the tales. The illustration style can be very attractive for readers who do not have a previous knowledge of Shahnameh.

About the Author:

Hossein Fattahi (1957/Yazd) is one of Iranian well-known writer and penned many books for young adults. Among his books are: Island boys (1997), Bandits (1997), Star boy (1988), Elias (2005). Fattahi was awarded various literary prizes such as Iran's book of the year award and Golden plaque award.

Title: Tales before Meals



Author: Fariba Kalhor

Illustrator: Kiyana Firooz

Years of Publishing: 2008

No. of Pages: 160

Age Group: 14+

Size: 16.5 × 21

ISBN: 9789645364241

Sample English text is available.

About the Book:

Tales before Meals starts with the story of madam auntie who does funny things. One day she invites people and instead of pouring barberry on the cooked rice, she pours rice on a lot of barberry and serves the guests.

- The story of a newly-wed bride that forgets to make cooked rice for cucurbit stew.
- The story of an eggplant that did not want to share the common fate of all eggplants but finally the cook makes a tasty eggplant stew from it.
- The story of a grandma who taught her 8 daughters the right way of cooking macaroni and was even invited to work in a famous restaurant as chef major.
- The story of cutlets who talk a frizzle sizzle language.
- And the story of a big brother who has returned from overseas after years and everyday eats Qormehsabzi (kind of food in Iran) and finally this same dish makes him friends with the neighboring woman.

There are 25 short stories categorized as social tales. This book is unique in the world and the stories are about most delicious Iranian meals which have been presented cutely to children and even adults. Although the book seems child-like but the stories are not dedicated to any age group and like the aroma and taste of food, can satiate any hungry reader. The main point here is introducing famous and tasteful Iranian dishes. The words are simple and sweet and any child will be motivated to follow the story trail. It is in fact a virgin entry-level work for getting into

the good-smelling world of books. Reading these stories before meals gives a new meaning to eating food and its tradition. The relationship between man and food and a fresh outlook over nutrition is transferred to the reader and it can even reduce bad eating habits among children.

About the Author:

Fariba Kalhor, the novelist and the author of the children and young adults' literature has published more than 40 story books. She was the editor of the monthly journal of Soroush-i Koudakan for 15 years. Her book *The Ruler's Whistle* was selected as the book of the year. She started writing for the adults seriously, in 2001. Kalhor has reworked numerous stories and myths such as *The Myth of Gilgamesh* and *Inana*. Some of her works include: *Mr. Watermelon*; *The End of a Man*; *The Beginning of a Woman*; *My Beloved Husband*; *The Intelligentsia of Orak Planet*; *One-minute Stories*; *The Girl in Mirror-like Clothing*; *Today My Swallow*; and *The Myth of Garshasb*.

Pol Literary & Translation Agency

Founded in 2005, POL is a full-service agent that translates Iranian books and represents Persian language publishers, authors and illustrators through the world.

POL try to make publicity of Iranian books through the introduction and presentation in major international cultural events such as book fairs to sell their rights as well as identifying and introducing useful books from other countries to translate and publish in Iran.

Pol main programs are:

- 1 - Children and Young adults*
- 2 - Fiction (Novels and short stories)*
- 3 - Non-Fiction*

POL services and editorial developments are:

-Publicity of Iranian books through introduction and presentation of books in major international book fairs, catalogues and brochures, websites, literary and cultural seminars and through contacts and negotiation with literary agencies and publishers throughout the world.

-Handling Iranian authors and illustrators in foreign countries to sell their rights of books to publishers.

-Handling the publishers and authors from other countries in Iran to sell their rights to Iranian publishers.

-Holding and managing stands in different international book fairs for publishers.

- Making easy for authors and illustrators to participate in different international cultural events.

- Translation and editing books from Persian (Farsi) into other languages and vice versa.*
- International distribution of Iranian books in other countries*
- Co-publishing books with publishers in other countries.*

Contact Person:



*Pol Literary & Translation Agency, Unit.3, No.108, Inghlab
Ave, 12Farvardin Str., Nazari Str., Tehran-Iran*

Tel:+98 21 66480369, Fax: +98 21 66478559

www.pol-ir.ir

polliteraryagency@gmail.com



